31974L0346

15.7.1974 *URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI* L 191/1

# DIREKTIVA SVETA

## z dne 25. junija 1974

## o približevanju zakonodaje držav članic o vzvratnih ogledalih kmetijskih ali gozdarskih traktorjev na kolesih

(74/346/EGS)

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in zlasti člena 100 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta, ([1])

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora, ([2])

ker se tehnične zahteve, ki jih morajo po nacionalni zakonodaji izpolnjevati traktorji, med drugim nanašajo na vzvratna ogledala;

ker se te zahteve od ene države članice do druge razlikujejo; ker je zato nujno, da vse države članice sprejmejo enake zahteve bodisi poleg ali namesto svojih obstoječih predpisov, zlasti da bi se za vsak tip traktorja omogočil postopek EGS-homologacije, na podlagi Direktive Sveta 74/150/EGS ([3]) z dne 4. marca 1974 o približevanju zakonodaje držav članic o homologaciji kmetijskih ali gozdarskih traktorjev na kolesih,

SPREJEL NASLEDNJO DIREKTIVO:

*Člen 1*

1. „Kmetijski ali gozdarski traktor“ pomeni katero koli motorno vozilo, ki je opremljeno s kolesi ali gosenicami in ima vsaj dve osi, katerega glavna funkcija je njegova vlečna moč in ki je posebej namenjeno za vleko, potiskanje, prevažanje ali pogon določenih strojev, strojne opreme ali priklopnikov, namenjenih za uporabo v kmetijstvu ali gozdarstvu. Lahko je opremljeno za prevažanje tovora in potnikov.

2. Ta direktiva se uporablja samo za traktorje, opredeljene v prejšnjem odstavku, ki imajo kolesa s pnevmatikami, dve osi in največjo konstrukcijsko določeno hitrost med 6 in 25 km/h.

*Člen 2*

Nobena država članica ne sme zavrniti podelitve EGS-homologacije ali nacionalne homologacije traktorja zaradi razlogov, ki se nanašajo na vzvratna ogledala, če ta izpolnjujejo zahteve iz priloge.

([1]) UL 28, 17.2.1967, str. 462/67.
([2]) UL 42, 7.3.1967, str. 620/67.
([3]) UL L 84, 28.3.1974, str. 10.

*Člen 3*

Nobena država članica ne sme zavrniti registracije ali prepovedati prodaje, začetka delovanja ali uporabe traktorjev zaradi razlogov, ki se nanašajo na vzvratna ogledala, če ta izpolnjujejo zahteve iz priloge.

*Člen 4*

Spremembe, ki so potrebne za prilagoditev zahtev priloge tehničnemu napredku, se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 13 Direktive Sveta 74/150/EGS.

*Člen 5*

1. Države članice sprejmejo predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, v osemnajstih mesecih njeni notifikaciji in o tem takoj obvestijo Komisijo.

2. Države članice zagotovijo, da se besedila temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva, predložijo Komisiji.

*Člen 6*

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Luxembourgu, 25. junija 1974

*Za Svet*

*Predsednik*

H. D. GENSCHER

*PRILOGA*

1. POMEN IZRAZOV

1.1 Izraz „vzvratno ogledalo“ pomeni katero koli napravo, ki je namenjena, da v vidnem polju, geometrično opredeljenem v točki 2.5. spodaj, omogoči jasen pogled nazaj, ki ga v razumnih mejah ne ovirajo sestavni deli ali sami uporabniki traktorja.

1.2 Izraz „notranje vzvratno ogledalo“ pomeni napravo, kakor je opredeljena v točki 1.1, ki je nameščena znotraj kabine ali ogrodja traktorja.

1.3 Izraz „**zunanje vzvratno ogledalo“ pomeni napravo, kakor je opredeljena v točki 1.1, ki je nameščena** na katerem koli delu zunanje površine traktorja.

1.4 Izraz „razred vzvratnega ogledala“ pomeni vsa vzvratna ogledala, ki imajo eno ali več skupnih značilnosti ali funkcij. Notranja vzvratna ogledala so razvrščena v I. razred, zunanja pa v II. razred.

2. ZAHTEVE ZA NAMESTITEV

2.1 **Splošno**

2.1.1 Traktorji so lahko opremljeni samo z vzvratnimi ogledali I. in II. razreda, ki imajo oznako EGS-homologacije, določeno z Direktivo Sveta 71/127/EGS ([1]) z dne 1. marca 1971 o približevanju zakonodaje držav članic o vzvratnih ogledalh motornih vozil, kot je bila spremenjena z Aktom o pristopu. ([2])

2.1.2 Vzvratna ogledala morajo biti pritrjena tako, da v normalnih voznih pogojih ostanejo trdno v legi nastavitve.

2.2 **Število**

Vsi traktorji morajo biti opremljeni vsaj z enim zunanjim vzvratnim ogledalom, pritrjenim na levi strani traktorja v državah članicah, kjer promet poteka po desni, in na desni strani v državah članicah, kjer promet poteka po levi.

2.3 **Položaj namestitve**

2.3.1 Zunanja vzvratna ogledala morajo biti nameščena tako, da voznik, ko sedi na voznikovem sedežu v normalnem vozniškem položaju, jasno vidi tisti del ceste, ki je opredeljen v točki 2.5.

2.3.2 Zunanje vzvratno ogledalo mora biti vidno skozi tisti del vetrobranskega stekla, ki ga briše brisalec, ali skozi stranska okna, če jih traktor ima.

2.3.3 Vzvratno ogledalo traktorja ali kombinacije traktorja in prikolice ne sme štrleti preko robov karoserije traktorja več, kolikor je treba za doseganje vidnih polj, opredeljenih v točki 2.5.

2.3.4 Kadar je spodnji rob zunanjega vzvratnega ogledala manj kot 2 m nad tlemi, ko je traktor obremenjen, to vzvratno ogledalo ne sme segati več kot 0,20 m preko skupne širine traktorja ali kombinacije traktorja in prikolice, merjeno brez vzvratnih ogledal.

2.3.5 V skladu z zahtevami točk 2.3.3 in 2.3.4 lahko vzvratna ogledala presegajo največjo dovoljeno širino traktorja.

2.4 **Nastavljanje**

2.4.1 Vozniku mora biti omogočeno, da lahko s svojega voznega položaja nastavlja vsako notranje vzvratno ogledalo.

2.4.2 Voznik mora imeti možnost nastaviti zunanje vzvratno ogledalo iz notranjosti traktorja. Blokiranje ogledala v ustreznem položaju pa se lahko opravi od zunaj.

([1]) UL L 68, 22.3.1971, str. 1.
([2]) UL L 73, 27.3.1972, str. 14.

2.4.3 Zahteve točke 2.4.2 ne veljajo za zunanja vzvratna ogledala, ki se po odmaknitvi samodejno vrnejo v prvotni položaj ali jih je v ta položaj mogoče vrniti brez uporabe orodij.

2.5 **Vidno polje**

2.5.1 *Države članice, v katerih promet poteka po desni*

Vidno polje zunanjega vzvratnega ogledala na levi strani mora biti takšno, da lahko voznik zadaj vidi vsaj tisti del ceste do horizonta levo od ravnine, vzporedne z navpično vzdolžno simetrijsko ravnino, ki poteka skozi skrajno levo točko celotne širine traktorja ali kombinacije traktorja in prikolice.

2.5.2 *Države članice, v katerih promet poteka po levi*

Vidno polje zunanjega vzvratnega ogledala na desni strani mora biti takšno, da lahko voznik zadaj vidi vsaj tisti del ceste do horizonta desno od ravnine, vzporedne z navpično vzdolžno simetrijsko ravnino, ki poteka skozi skrajno desno točko celotne širine traktorja ali kombinacije traktorja in prikolice.